

SEPARATAS

E

SUPLEMENTOS

DA

"REVISTA PORTUGUESA DE FILOLOGIA"



Pedidos à livraria:

CASA DO CASTELO, EDITORA
RUA DA SOFIA, 47 — COIMBRA (PORTUGAL)

REVISTA PORTUGUESA DE FILOLOGIA

DIRECTOR: DR. MANUEL DE PAIVA BOLÉO
Professor de Linguística Portuguesa
na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra
Director do Instituto de Estudos Românicos

A revista publica-se em dois tomos anuais, que formam
um volume, com cerca de 500 pp.

ASSINATURA ANUAL (pagamento adiantado)

Portugal (incluindo as Ilhas Adjacentes e as Províncias Ultramarinas portuguesas)	150 escudos
Brasil e Espanha	160 escudos
Outros países	180 escudos
Preço avulso do volume	180 escudos
Preço avulso de cada tomo	90 escudos

Cada um dos volumes anteriores (a partir do I) tem um aumento de 30\$00 sobre o preço da venda avulso; o preço actual desses volumes é, portanto, de 210 escudos.

Não sendo feito directamente o pagamento, acrescem as despesas da cobrança.
Só serão satisfeitos os pedidos de assinatura do estrangeiro que vierem acompanhados da respectiva importância.

Toda a correspondência relativa à Redacção (assim como a remessa de livros) deve ser dirigida ao
Director da "Revista Portuguesa de Filologia"
Instituto de Estudos Românicos
Faculdade de Letras — COIMBRA (Portugal)

Pedidos de assinaturas, de separatas e de suplementos à livraria depositária:

CASA DO CASTELO — Rua da Sofia, 47 — COIMBRA

S E P A R A T A S

	Escudos
AEBISCHER, Paul — “Granica” ‘grange’ et sa descendance dans les dialectes italiens et les langues de la Péninsule ibérique, 1949, 23 pp.	10\$00
AEBISCHER, Paul — “Salicetum” et “salictum” dans les langues romanes, 1950, 20 pp.	10\$00
AEBISCHER, Paul — “Ruga” ‘rue’ dans les langues romanes, 1951, 20 pp.	10\$00
AEBISCHER, Paul — Sur l’origine portugaise de port., esp. “bravo”, 1953, 14 pp.	10\$00
AEBISCHER, PAUL — Un phénomène complexe de phonétique romane: le développement -MN- > -ND- 1962, 30 pp.	15\$00
ATZORI, Maria Teresa — Aggiunte al “Dizionario etimologico sardo” [de M. L. Wagner], 1961, 6 pp.	7\$50
BALDINGER, KURT — Autour du “Französisches Etymologisches Wörterbuch” (FEW), 1951, 36 pp.	20\$00
BALDINGER, KURT — Un nouveau Littré, 1959, 25 pp.	20\$00
BATALHA, Graciete Nogueira — Estado actual do dialecto macaense, 1959, 36 pp.	20\$00
BERTOLDI, Vittorio — Onomastica iberica e matriarcato mediterraneo. <i>Imagini d’animali in denominazioni iberiche o iberoaquitaneiche di divinità, di persone e di località</i> , 1948, 19 pp.	10\$00
BOLÉO, Manuel de Paiva — Serafim da Silva Neto (1917-1960), 10 pp.	8\$00
BOLÉO, Manuel de Paiva — A vida e a obra de Karl Jaberg, 1962, 34 pp.	20\$00
BOLÉO, Manuel de Paiva — Algumas tendências e perspectivas da linguística moderna, 1965, 78 pp.	20\$00
BOLÉO, M. Paiva e A. Gomes Ferreira — Amostras de uma bibliografia crítica dialectal portuguesa, 1947, 24 pp.	10\$00
BOLÉO, Manuel de Paiva e LUZ, Marilina dos Santos — Sumários das dissertações de licenciatura de carácter linguístico (1942-1959), 1960, 44 pp.	10\$00
BUESCU, Victor — Roum. “scapará”, alb. “shkrep”, port. “petiscar”, ‘battre le briquet’, 1960, 7 pp.	7\$50
CARVALHO, José G. Herculano de — Os estudos dialectológicos em Portugal nos últimos vinte anos, 1962, 21 pp.	15\$00

	Escudos
CARVALHO, José G. C. Herculano de — Nota sobre o vocalismo antigo português: valor dos grafemas <i>e</i> e <i>o</i> em sílaba átona, 1962, 23 pp.	10\$50
CHAVES, Luís — A cana. Vocabulário, usos e costumes. (<i>Esboço etnográfico</i>), 1960, 52 pp.	20\$00
COCCO, Vincenzo — “Flumen Banduge”. <i>Contributo allo studio dell’ambiente linguistico prelatino della Lusitania</i> , 1957, 38 pp.	20\$00
ELCOCK, W. D. — La pénombre des langues romanes, 1961, 19 pp.	15\$00
FRAGUAS FRAGUAS, Antonio — Contribución al estudio del “columpio” en Galicia. (Com um aditamento sobre <i>Os baloiços do norte de Portugal</i> por Maria Palmira da Silva Pereira). Ilustrado com 18 gravuras, 1948, 22 pp.	10\$00
GIESE, Wilhelm — Port. “seira”, esp. “sera, serón”, hispano-árabe “saira”, 1951, 13 pp.	7\$50
HASSELROT, Bengt — Ethniques et noms de métiers formés à l’aide des suffixes en -tt-, 1950, 30 pp.	10\$00
HUBSCHMID, Johannes — Étymologies romanes: Le port. “trôço” ‘morceau’ et sa famille, 1952, 25 pp.	10\$00
JABERG, K. — Géographie linguistique et expressivisme phonétique. Les noms de la balançoire en portugais. (Avec une carte, et quelques illustrations), 1946, 58 pp.	25\$00
KRÖLL, Heinz — A propósito de locuções para ‘nunca’. (<i>Notas à margem de um artigo de A. Taylor</i>), 1950, 16 pp.	7\$50
KRÖLL, Heinz — Designações portuguesas para ‘embriaguez’ 1955, 224 pp.	esgotado
KRÖLL, Heinz — Aditamentos às “Designações portuguesas para ‘embriaguez’”, 1964, 37 pp.	20\$00
LIMA, Maria Alves — Matosinhos. Contribuição para o estudo da linguagem, etnografia e folclore do concelho, 1963, 420 pp., 94 gravuras e um mapa	80\$00
LUZ, Marilina dos Santos — Fórmulas de tratamento no português arcaico, 1959, 281 pp.	40\$00
MAGNO, Lúcia M. dos Santos — Áreas lexicais em Portugal e na Itália, 1961, 77 pp. e 33 mapas, seis dos quais a cores.	70\$00
MERÊA, Paulo — Em torno da palavra “forum”. (<i>Notas de semântica jurídica</i>), 1948, 10 pp.	7\$50
MERÊA, Paulo — “Perfilhação”. (<i>Achega para um dicionário histórico de língua portuguesa</i>), 1956, 8 pp.	10\$00
MERÊA, M. Paulo — Anúduva e adua. (<i>Dúvidas e sugestões</i>), 1961, 12 pp.	10\$00

	Escudos
MOHRMANN, Christine — <i>Les relations entre culture profane et culture chrétienne aux premiers siècles de notre ère</i> , 1962, 16 pp.	10\$00
MONTEIRO, Maria de Lourdes de Oliveira — <i>Porto Santo. Monografia linguística, etnográfica e folclórica</i> . (Ilustrada com 38 gravuras e transcrição de músicas populares), 1950, 183 pp.	40\$00
MORAIS, Maria Helena Nogueira de — <i>A doadoira. Estudo linguístico, etnográfico e folclórico</i> . (Ilustrado com 101 gravuras e 4 mapas), 1958, 222 pp.	60\$00
MORREALE, Margherita — <i>¿Devoción o piedad? Apuntaciones sobre el léxico de Alfonso y Juan de Valdés</i> , 1956, 24 pp.	10\$00
MORREALE, Margherita — <i>Honor, honra, fama y gloria. (A propósito de una monografía sobre el latín cristiano)</i> [de A. J. Vermeulen], 1959, 17 pp.	10\$00
MORREALE, Margherita — <i>Algunas adiciones al "Diccionario crítico" de Corominas derivadas de las antiguas Biblias</i> , 1961, 4 pp.	7\$50
MORREALE, Margherita — <i>Algunas adiciones al "Diccionario crítico" de Corominas sacadas de las antiguas Biblias judeoespañolas</i> (Esc. I-j-5 y I-j-4), 1963, 12 pp.	10\$00
MORUJÃO, Maria de Lourdes de A. L. Ventura — <i>Designações para 'remuneração do trabalho' em português</i> , 1962, 83 pp.	25\$00
NETTO, Maria Teresa de Mendonça Lino — <i>A linguagem dos pescadores e lavradores do concelho de Vila do Conde</i> . (Ilustrado com um mapa e uma centena de gravuras), 1949, 160 pp.	50\$00
PEREIRA, Maria Palmira da Silva — <i>Fafe. Contribuição para o estudo da linguagem, etnografia e folclore do concelho</i> . (Um vol. de 322 pp., ilustrado com 137 gravuras, 9 mapas e transcrição de músicas populares), 1952	esgotado
PIEL, Joseph M. — <i>Nomes de lugares referentes ao relevo e ao aspecto geral do solo. (Capítulo de uma toponímia galego-portuguesa)</i> , 1947, 46 pp.	20\$00
PIEL, Joseph M. — <i>Apostilas de etimologia e lexicologia portuguesa. I</i> . 1947, 15 pp.	7\$50
PIEL, Joseph M. — <i>Em torno da "cantiga da garvain"</i> , 1949, 17 pp.	7\$50
PIEL, Joseph M. — <i>Miscelânea de toponímia peninsular</i> , 1950, 38 pp.	esgotado
PIEL, Joseph M. — <i>Os nomes das "Quercus" na toponímia peninsular</i> , 1951, 38 pp.	esgotado
PIEL, Joseph M. — <i>Vereda, vere(i)a, vreira, breia, gal. brea</i> , 1952, 12 pp.	7\$50

	Escudos
PIEL, Joseph M. — Notas de toponímia galega, 1953, 22 pp.	10\$00
PIEL, Joseph M. — A propósito de três topónimos: Pecene, Pessenim, Villapeceñil, 1961, 4 pp.	7\$50
PIEL, Joseph M. — Sobre alguns aspectos da renovação e inovação lexicais no português do Brasil, 1964, 25 pp.	15\$00
POP, Sever — L'Atlas Linguistique Roumain. (Avec deux cartes, dont l'une en cinq couleurs), 1947, 65 pp.	esgotado
RODRIGUES, Aryon Dall'Igna — Contribuição para a etimologia dos brasileirismos, 1958, 54 pp.	20\$00
RUGGIERI, Ruggero M. — Alcuni aspetti dell'italiano moderno. (<i>Chiose e riflessioni su un libro recente</i>), 1952, 10 pp.	10\$00
SANTOS, Maria José de Moura — O uso de desenhos em inquéritos linguísticos, 1963, 13 pp. e um mapa.	10\$00
SERRA, Pedro Cunha — Da hagianímia e da hagiotoponímia portuguesa. (<i>A propósito de um livro recente</i>) [de Joseph M. Piel], 1957, 21 pp.	10\$00
SERRA, Pedro Cunha — Estudos toponímicos (XIV-XXII), 1960, 26 pp.	15\$00
SILVA, Irene Alves da — A linguagem corticeira. (<i>Subsídios para o seu estudo</i>), 1954, 98 pp. e 40 gravuras	30\$00
SILVA, Maria Helena Santos — O cesto. Estudo linguístico, etnográfico e folclórico. (Um volume de 242 pp., ilustrado com 107 gravuras e 4 mapas), 1961	60\$00
SILVEIRA, Joaquim da — Estudos sobre o vocabulário português. (<i>Formas, sentidos, prosódia, origens</i>), 1957, 57 pp.	20\$00
SILVEIRA, Joaquim da — Estudos sobre o vocabulário português. (<i>Zevro, Zebra</i>), 1948, 32 pp.	esgotado
SILVEIRA, Joaquim da — A nossa toponímia e o censo da população, 1960, 68 pp.	20\$00
SPITZER, Leo — Zur "cantiga da garvaia", 1950, 14 pp.	20\$00
VIDOS, B. E. — Mots créés, mots empruntés et curiosités lexicologiques, 1951, 47 pp.	25\$00
VIDOS, B. E. — Fr. "goufre", "golfe". Note méthodologique, 1954, 15 pp.	15\$00
VIDOS, B. E. — Les problèmes de l'emprunt et les relations qui ont existé entre la Péninsule Ibérique et les Pays-Bas (Flandre et Hollande), 1954, 39 pp.	esgotado
WAGNER, Max Leopold — Disquisições etimológicas sobre algumas palavras portuguesas, 1953, 35 pp.	20\$00

S U P L E M E N T O S

(VOLUMES AUTÓNOMOS)

MARIA DA PIEDADE CANAES E MARIZ DE PÁDUA — **A ordem das palavras no português arcaico.** (*Frases de verbo transitivo*). (Suplemento I da "Revista Portuguesa de Filologia"). Coimbra, 1960, 211 pp. (Preço: 30 escudos).

NAIR ODETTE DA CÂMARA BORGES — **Influência anglo-americana no falar da ilha de S. Miguel (Açores).** (Suplemento II da "Revista Portuguesa de Filologia"). Coimbra, 1960, 83 pp. (Preço: 20 escudos).

F. KRÜGER — **El mobiliario popular en los países románicos.** (Suplemento III da "Revista Portuguesa de Filologia"). Coimbra, 1963, 934 pp. con 97 láminas y 76 fotos. (Preço: 250 escudos).

S U P L E M E N T O S B I B L I O G R Á F I C O S :

Os estudos de linguística românica na Europa e na América desde 1939 a 1948.
Suplemento bibliográfico da "Revista Portuguesa de Filologia".
Vol. I, organizado por MANUEL DE PAIVA BOLÉO. Coimbra (Casa do Castelo, Editora), 1951, xi + 521 pp. — Esgotado.

Os estudos de linguística românica na Europa e na América desde 1939 a 1960.
Suplemento bibliográfico da "Revista Portuguesa de Filologia".
Vol. II, organizado por MANUEL DE PAIVA BOLÉO. Coimbra (Casa do Castelo, Editora), 1966. (Preço: 200 escudos).

Na série geral de "Publicações" apareceu o seguinte volume:

Índice geral dos artigos de toponímia portuguesa de Joaquim da Silveira. Coimbra, 1959, 52 pp. (Preço: 15 escudos).